



臺灣本土音樂教材 弦樂曲 編曲集

賴
德
和



賴德和

Deh-Ho LAI

莫札特音樂院（Mozarteum in Salzburg）
奧福學院（Orff Institute）
國立臺北藝術大學音樂系退休教授

1978年獲DAAD獎學金赴奧地利，在奧福學院（Orff Institute）研習音樂教育，並在莫札特音樂院（Mozarteum in Salzburg）研習作曲。與「雲門舞集」合作的兩個舞碼——《白蛇傳》（原曲名眾妙）和《紅樓夢》，先後獲得第7屆吳三連文藝獎（1984）與第12屆國家文化藝術基金會文藝獎（1987）。他堅信創作需根植於斯土斯民，也就是所謂的民族性，因此其作品兼容傳統文化思維和西方現代作曲技法。2010年獲國家文化藝術基金會的第14屆國家文藝獎。

♪ 代表作品

- 《紅樓夢》，1981
鄉音系列—《鄉音 I：北管戲曲的聯想》，1995
 《鄉音 II：南管音樂的聯想》，1997
 《鄉音 III：音樂會序曲》，1998
 《鄉音 IV：三樂章管弦樂曲》，1998
《楚漢》為琵琶、國樂團及管弦樂團，2001
《樂興之時》簫、笛與琵琶雙協奏曲，2005~2006
《安魂曲：祭九二一世紀末大地震》，2009
《交響曲：吾鄉印象》，2009

♪ 樂曲解說

2009年初「春之文化基金會」委託我創作一首與臺灣有關的交響曲，就以《吾鄉印象》為題完成一首包括四個樂章的交響曲。2010年4月24日由根特·赫比希（Günther Herbig）指揮國家交響樂團首演於臺北國家音樂廳。

《吾鄉印象》交響曲第二樂章以北管戲曲為素材，第三樂章為原住民音樂。這些內容正吻合國立臺灣藝術教育館「臺灣本土音樂教材—弦樂曲」之編曲要求。因此將原來管弦樂團的編制簡化為弦樂團並略做增刪，分別以《北管戲曲》及《山林之歌》為名。

《北管戲曲》

傳統戲曲的音樂分文武場，所謂武場就是鑼鼓等打擊樂器，為弦樂團編曲這些鑼鼓部分只能割捨。本曲編制上沒有低音大提琴，如有需要可由指導老師從大提琴聲部擇要重複即可。

《山林之歌》

包括布農、阿美、卑南、泰雅等部落的多首民歌，素材龐雜多樣情境也多所變化。

北管戲曲

-為弦樂團-

賴德和

北管戲曲

$\text{♩} = \text{ca.}76$

Violin I
Violin II
Viola
Violoncello

1

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.

2

12

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

18

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

ff

f

f

mf

f

mf

24

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

ff

30 3

Vln. I *mf*

Vln. II *mf*

Vla. *mp*

Vc. *mp*

36

Vln. I *ff*

Vln. II *ff*

Vla. *f*

Vc. *f*

42 2

Vln. I *ff*

Vln. II *f*

Vla. *mf*

Vc. *mf*

4

48

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

f

ff

f

f

Detailed description: This system of music covers measures 48 to 53. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. Measure 48 starts with a half note G4 in Vln. I. Measures 49-50 show a gradual increase in dynamics, with *f* appearing in Vln. II and Vc. in measure 50, and *ff* appearing in Vln. I and Vln. II in measure 51. Measures 52-53 continue with *ff* in the upper strings and *f* in the lower strings.

54

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

ff

f

mf

mf

Detailed description: This system of music covers measures 54 to 59. The dynamics are more varied. Vln. I has *ff* in measure 55. Vln. II has *f* in measure 55. Vla. has *mf* in measure 55. Vc. has *mf* in measure 55. Measures 56-59 show various rhythmic patterns and dynamics, with *ff* appearing again in Vln. I in measure 58.

60

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

ff

ff

f

f

Detailed description: This system of music covers measures 60 to 65. Vln. I has *ff* in measure 61. Vln. II has *ff* in measure 61. Vla. has *f* in measure 61. Vc. has *f* in measure 61. Measures 62-65 continue with *ff* in the upper strings and *f* in the lower strings.

Musical score for measures 66-71, featuring Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. The score is in D major and 3/4 time. Measures 66-71 show a dynamic increase from *mf* to *ff*. The Vln. I and Vln. II parts play a melodic line with slurs, while the Vla. and Vc. parts provide a rhythmic accompaniment. A crescendo hairpin is visible between measures 66 and 71.

Musical score for measures 72-76, featuring Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. The score is in D major and 3/4 time. Measure 72 is marked with a box containing the number 3. Measures 72-76 show a dynamic increase from *f* to *ff*. The Vln. I and Vln. II parts play a melodic line with slurs, while the Vla. and Vc. parts provide a rhythmic accompaniment. A crescendo hairpin is visible between measures 72 and 76.

6

78

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

ff

f

mf

mp

mf

mp

84

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

ff

f

ff

mf

f

mf

f

90

Musical score for measures 90-95, featuring Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. parts. The key signature is two sharps (D major). The score includes dynamic markings: *f* for Violins I and II, *mf* for Viola, and *f* for Violoncello. The Violin II part includes a crescendo leading to *ff*. The Viola part includes a crescendo leading to *f*.

96

Musical score for measures 96-101, featuring Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. parts. The key signature is two sharps (D major). The score includes dynamic markings: *f* for Violins I and II, *mf* for Viola, and *f* for Violoncello. The Violin I and II parts include crescendos leading to *ff*. The Viola part includes a crescendo leading to *f*.

8

4

102

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

108

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

112

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

ff

f

mf

mf

116

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

10

120 Unis. *ff* *mp* *poco accel.*

126 *mf* *mf* *f* *mf* *mf* $\text{♩} = \text{ca. } 88$

132 *ff* *ff* *mf* *f* *ff* *ff* *mf* *f*

138

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.

ff
ff
f
f

Detailed description: This system of music covers measures 138 to 143. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 3/4. Measures 138-141 show a melodic line in the violins and a rhythmic accompaniment in the lower strings. Measures 142-143 are marked with a forte dynamic (*f*), with the violins playing a sustained note and the lower strings continuing their accompaniment.

144

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.

sf
sf

Detailed description: This system of music covers measures 144 to 149. The key signature remains three sharps. Measures 144-145 show a melodic line in the violins. Measures 146-149 are marked with a fortissimo dynamic (*sf*), with the violins playing a sustained note and the lower strings continuing their accompaniment.

150

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.

pizz.
f
ff
ff
ff
pizz.
pizz.

Detailed description: This system of music covers measures 150 to 154. The key signature remains three sharps. Measures 150-151 are marked with a pizzicato (*pizz.*) dynamic. Measures 152-153 are marked with a forte (*f*) dynamic, and measures 154-155 are marked with a fortissimo (*ff*) dynamic. The violins play a melodic line, and the lower strings play a rhythmic accompaniment.

12

156 6 ♩ = ca.96

Vln. I arco *f* *ff*

Vln. II arco *f* *ff*

Vla. arco *f*

Vc. pizz *mf*

162

Vln. I tenuto *ff* 3

Vln. II tenuto *ff* 3

Vla. arco *f*

Vc. pizz *mf*

168

Vln. I tenuto *ff*

Vln. II tenuto *ff*

Vla. arco *f*

Vc. pizz *mf*

Musical score for measures 174-179. The score is for four string parts: Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features dynamic markings of *sff* and *ff*. The Vln. I and Vln. II parts have long, sweeping lines with accents. The Vla. part has a rhythmic pattern of eighth notes. The Vc. part has a steady eighth-note accompaniment.

Musical score for measures 180-185. The score is for four string parts: Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features dynamic markings of *ff*, *f*, *mf*, *sff*, and *ff*. There are also markings for *pizz.* and *arco*. A box containing the number '7' is present above the Vln. I staff in measure 184. The Vln. I and Vln. II parts have long, sweeping lines with accents. The Vla. part has a rhythmic pattern of eighth notes. The Vc. part has a steady eighth-note accompaniment.

Musical score for measures 186-191. The score is for four string parts: Vln. I, Vln. II, Vla., and Vc. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features dynamic markings of *sff*, *ff*, *f*, and *ff*. There are also markings for *pizz.* and *arco*. A tempo marking of *arco* ♩ = ca.106 is present above the Vln. I staff in measure 187. The Vln. I and Vln. II parts have long, sweeping lines with accents. The Vla. part has a rhythmic pattern of eighth notes. The Vc. part has a steady eighth-note accompaniment.

14

192

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

mf

mf

f

ff

198

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

f

f

mf

tenuto

204

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

ff

mf *cresc.*

f

f

mf

8

Musical score for measures 210-215. The score is for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello) in the key of D major. The tempo is marked *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte). The Violin I part starts with a *tenuto* marking. The Viola and Violoncello parts are marked *arco* (arco). The dynamics range from *mp* to *mf*.

Musical score for measures 216-221. The score is for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello) in the key of D major. The tempo is marked *mf* (mezzo-forte). The Violin I and Violin II parts are marked *f* (forte). The Viola part is marked *f* (forte). The Violoncello part is marked *mf* (mezzo-forte).

Musical score for measures 222-227. The score is for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello) in the key of D major. The tempo is marked *f* (forte) and *ff* (fortissimo). The Violin I part is marked *ff* (fortissimo). The Violin II part is marked *f* (forte). The Viola part is marked *f* (forte). The Violoncello part is marked *pizz.* (pizzicato).

16

228

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.

This system of music covers measures 228 to 233. It features four staves: Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is two sharps (F# and C#). The Violin I part begins with a melodic line marked with a fermata and a dynamic marking of *ff*. The Violin II part plays a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. The Viola and Violoncello parts provide harmonic support with similar rhythmic patterns.

234

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.

ff

3

3

This system covers measures 234 to 239. The Violin I part has a melodic line with a dynamic marking of *ff* and includes two triplet markings (3). The Violin II part continues with a rhythmic accompaniment. The Viola and Violoncello parts maintain their harmonic and rhythmic roles.

240

Vln. I
Vln. II
Vla.
Vc.

ff

3

3

This system covers measures 240 to 245. The Violin I part features a melodic line with a dynamic marking of *ff* and two triplet markings (3). The Violin II part has a rhythmic accompaniment with accents. The Viola and Violoncello parts continue with their respective parts.

246

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

ff

252

9 ♩ = ca.76

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

sf *p* *ff* *fff* *sfff*

sf *p* *ff* *fff* *sfff*

div. unis. unis.

arco

258

Solo Violin

Violin I

Violin II

Viola

Violoncello

The musical score is for measures 258 and 259. It is written for five instruments: Solo Violin, Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello. The key signature is A major (three sharps) and the time signature is 4/4. The Solo Violin part has a whole rest in measure 258 and a half note in measure 259. Violin I and Violin II play melodic lines with triplets and slurs. Viola and Violoncello play sustained chords, with the Violoncello marked 'div.' (divisi).

260

Vln.

mp *f* *p* *cresc.*

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

Detailed description: This is a page of a musical score for a string ensemble. It features six staves: Violin (Vln.), Violin I (Vln. I), Violin II (Vln. II), Viola (Vla.), and Cello (Vc.). The music is in a key with three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature. The Violin part starts at measure 260 with a dynamic marking of *mp*. It includes a triplet of eighth notes and a dynamic shift to *f* followed by *p*. A *cresc.* (crescendo) marking is present. The Violin I and II parts also feature triplet markings. The Viola and Cello parts provide harmonic support with sustained notes and triplets.

263

Solo Vln

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

f pp *mp* *poco a poco cresc.* *f*

gliss

unis.

sf pp *p*

sf pp *p*

sf pp *p*

sf pp *p*

268

Solo Vln

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

p *mp* *mf* *cresc.* *sffz*

mp *mf* *sff*

mp *mf* *sff*

mp *mf* *sff*

mp *mf* *sff*



273 ♩ = ca.120

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

sfz *ff* *sfz* *ff* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sfp* *sf*

sfz *ff* *sfz* *ff* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sfp* *sf*

sfz *ff* *sfz* *ff* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sfp* *sf*

sfz *ff* *sfz* *ff* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sfp* *sf*

sfz *ff* *sfz* *ff* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sfp* *sf*

sfz *ff* *sfz* *ff* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sfp* *sf*

279 10

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

sfp *sf* *p* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sfp*

sf *sfp* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sf*

sf *sfp* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sf*

sf *sfp* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sf*

sf *sfp* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sf*

sf *sfp* *sf* *sfp* *ff* *sf* *sf*

283

Vln. I

ff gliss

Vln. II

ff gliss

sf *sfp* *p* *sf* *sfp*

Vla.

sf *sfp* *sf* *sfp* *sf* *p* *sf* *sfp*

Vc.

sf *sf* *sf* *sfp* *sf* *p*

sf *sf* *sf* *sfp* *sf* *p*

Detailed description: This is a page of a musical score for a string quartet, specifically measures 283-286. The score is arranged in four systems, each containing two staves. The first system is for Violin I (Vln. I), the second for Violin II (Vln. II), the third for Viola (Vla.), and the fourth for Violoncello (Vc.). The Violin I and II parts feature glissando markings and a forte (*ff*) dynamic. The Viola and Violoncello parts feature triplet markings and dynamics ranging from *sf* to *p*. The score is written in treble clef for the violins and bass clef for the viola and cello. The key signature has two sharps (F# and C#).

287

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

ff sf sfp sf sfp p sf

ff sf sfp sf sfp p sf

ff sf sfp sf sfp sf sfp sf p

ff sf sf sf sf sfp

ff sf sf sf sf sfp

291

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vc.

sf

sfp

ff

sf sfp

ff

sf sfp

ff

sf

sfp

ff

sf

sfp

ff